

پس شما می خواهید خشونت متوقف بشود

دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان



مشاوره در مورد خشونت
خانوادگی و کمک در دادگاه

ما که هستیم

دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در

خانه علیه بانوان (WDVCAS) خدمات محلی و مستقل برای زنان و کودکان شان است که در جستجوی کمک و اطلاعات درباره خشونت اعضای خانواده و خشونت در خانه هستند و این که چگونه از طریق دادگاه حمایت شوند.

تامین بودجه خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان توسط Legal Aid NSW انجام می‌گیرد.

اگر شما فقط می‌خواهید ببینید که چکار بکنید و مقداری اطلاعات در مورد احکام توقیف خشونت **Apprehended Violence Orders (AVOs)** و خدمات دیگر می‌خواهید، **WDVCAS** می‌تواند به شما کمک کند.

قبل از دادگاه

اگر شما یک پرونده خشونت در خانه دارید که قرار است به دادگاه برود و می‌خواهید بدانید که چه اتفاقی خواهد افتاد دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان می‌تواند به شما اطلاعات ارائه دهد و جهت دریافت کمک شما را به سایر موسسات و ارائه دهندگان خدمات ارجاع دهد.

در دادگاه

آنها اطمینان حاصل می‌کنند که شما در دادگاه جای امنی برای نشستن دارید و به شما اطلاعات خواهند داد که کمک می‌کند بدانید چه اتفاقی می‌افتد و با شما همکاری می‌کنند تا حکمی بگیرید که برای موقعیت شما بهترین هست. دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان شما را از پیشرفت پرونده تان در دادگاه مطلع می‌سازد از جمله تاریخ‌های آینده ای که لازم است شما در دادگاه حضور یابید.

بعد از دادگاه

بعد از دادگاه، آنها می‌توانند شما را به سایر ارائه دهندگان خدمات ارجاع دهند که می‌توانند به شما در مورد تامین مسکن، حمایت مالی، نیازهای کودکان، قانون خانواده و مشاوره کمک کنند. آنها می‌توانند برای شما اطلاعاتی در این مورد فراهم کنند که اگر خشونت ادامه پیدا کند چکار باید بکنید.

بعضی از دفاتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان برای کمک به زنان بومی یا زنانی از زمینه‌های چند فرهنگی مددکاران متخصصی دارند.



در مورد احکام دادگاه

من چطور برای یک ای وی او تقاضا بدهم؟

برای درخواست ای وی او دو راه وجود دارد. می توانید شخصا در دادگاه محلی یا از طریق اداره پلیس از طرف خود درخواست دهید. دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان می تواند اطلاعاتی درباره درخواست شخصی یا درخواست از طریق پلیس ارائه دهد و در صورت نیاز برای شما مشاوره حقوقی ترتیب دهد.

دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان برای شما توضیح می دهد که در دادگاه چه اتفاقی خواهد افتاد. آنها با شما، پلیس و وکیل شما همکاری می کنند تا اطمینان حاصل شود که شرایط ای وی او طبق نیازهای شما باشد. همچنین در صورتی که پلیس فرد دیگر را به جرمی متهم سازد، اطلاعاتی جهت کمک و حمایت از شما ارائه می گردد.

آیا لازم است من به دادگاه بروم؟

بله. بهتر است که به دادگاه بروید تا دادگاه آخرین اطلاعات مربوط به پرونده شما را دریافت کند و بداند که در رابطه با وضعیت خود می خواهید چه کنید. مددکار دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان در دادگاه حضور خواهد داشت تا به شما کمک کند و به شما اطلاعات بیشتر برای نیازهای جاری تان را ارائه دهد.

ای وی او AVO چیست؟

ای وی او یک حکم توقیف خشونت هست. در واقع حکمی هست که از قربانیان خشونت خانوادگی در موقعی که آنها از خشونت یا تهدید برای سلامتی شان می ترسند محافظت می کند. آنها بعضی مواقع احکام محدود کننده یا احکام محافظتی نامیده می شوند.

دو نوع ای وی او وجود دارد:

- **حکم توقیف خشونت خانوادگی (ای دی وی او) (ADVO).** این حکم وقتی صادر

می شود که افراد مربوطه با هم رابطه فامیلی دارند یا یک رابطه خانوادگی یا نزدیک داشته اند. خدمات مدافعه دادگاه برای خشونت خانوادگی زنان برای کمک به زنان در مورد موضوعات ای دی وی او بوده دهی می شوند.

- **حکم توقیف خشونت شخصی (ای پی وی او) (APVO).** این حکم وقتی صادر می

شود که افراد مربوطه با هم رابطه فامیلی ندارند یا یک رابطه خانوادگی یا نزدیک نداشته اند، مثلا یکی از همسایه ها، یا هنگامی که فرد توسط دیگری مورد تعقیب یا ارباب قرار می گیرد.

ای وی او یک اتهام جنایی نیست بلکه حکمی برای محافظت آتی هست. ای وی او محدودیت هایی بر رفتار شخص دیگر اعمال می کند بطوریکه شما می توانید احساس امنیت بیشتری داشته باشید. اگر شما بچه دارید این حکم آنها را هم محافظت خواهد کرد.

ما توضیح خواهیم داد که در دادگاه چه اتفاقی می افتد

در برابر خشونت و بد رفتاری آتی صادر می گردد. اگر شما بچه هایی داشته باشید این حکم از آنها نیز محافظت خواهد کرد. دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان می تواند به شما اطلاعات ارائه کند و اړه نگرانی هایی که ممکن است درمورد پس گرفتن تقاضای ای وی او داشته باشید با شما گفتگو کند.

اگر پلیس برای حکم تقاضا داده است، شما ممکن است که قادر نباشید تقاضا را پس بگیرید مخصوصا وقتی که بچه ها مطرح هستند یا وقتی که پلیس معتقد هست که جرمی انجام شده است یا احتمال دارد انجام بشود.

خدمات مدافعه دادگاه برای خشونت خانوادگی زنان قادر خواهد بود که در این مورد بیشتر توضیح بدهد.

اگر مدعی علیه یکی از شرایط ای وی او را نقض کند چه می شود؟

نقض یک ای وی او یک جرم جنایی هست. شما باید هر گونه نقض ای وی او را به پلیس گزارش دهید. پلیس در مورد پرونده تحقیق خواهد کرد و تصمیم خواهد گرفت که مدعی علیه را برای نقض ای وی او متهم کند یا نه.

من می خواهم با همسرم زندگی کنم. آیا خدمات مدافعه دادگاه برای خشونت خانوادگی زنان می تواند به من کمک کند؟

بله. شما هنوز می توانید برای یک AVO تقاضا بدهید که از شما محافظت می کند ولی به شما اجازه می دهد با همسرتان زندگی کنید. شرایط مختلف زیادی وجود دارند که می توان در یک حکم گنجانده تا برای وضعیت شما مناسب باشد. خدمات مدافعه دادگاه برای خشونت خانوادگی زنان به شما کمک خواهد کرد برای شرایطی تقاضا بکنید که نیازهای شما را برآورده می کنند اما همچنان از شما محافظت می کنند.

اگر شما در حال حاضر حکمی دارید ولی وضعیت تان عوض شده است، باید با خدمات مدافعه دادگاه برای خشونت خانوادگی زنان در مورد عوض کردن ای وی او تان صحبت کنید.

اگر من بخواهم تقاضای برای ای وی او را پس بگیرم چی می شود؟

اگرچه شما ممکن است فکر کنید که به توافق رسیده اید، بهتر است قبل از پس گرفتن تقاضای تان در صدد گرفتن مشاوره باشید.

بخاطر داشته باشید که این حکم یک اتهام جنایی نیست بلکه به منظور محافظت از شما



راه امن تر (Safer Pathway) چیست؟

راه امن تر شیوه جدید ارائه خدمات به قربانیان خشونت در خانه و خشونت اعضای خانواده است. شما با یک نفر در تماس خواهید بود و همه ارائه دهندگان خدمات با هم همکاری خواهند کرد تا پاسخی هماهنگ برای شما و فرزندان شما ارائه دهند.

هنگامی که پلیس به حادثه خشونت در خانه می پردازد یا شما به اداره پلیس می روید تا حادثه ای را گزارش کنید، آنها میزان تهدید فعلی نسبت به شما را بررسی خواهند کرد. اطلاعات شما سرعت به نزدیکترین نقطه هماهنگی محل سکونت شما ارسال می گردد. این خدمت بخشی از خدمات دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان است. یکی از مددکاران متخصص خشونت اعضای خانواده و خشونت در خانه با شما تماس خواهد گرفت تا درباره نیازهای شما و خدمات موجود جهت حمایت تان با شما گفتگو کند.

اگر تهدید صورت گرفته نسبت به شما جدی باشد، مددکار درباره ارجاع شما به جلسه اقدامات ایمنی (Safety Action Meeting) با شما گفتگو خواهد کرد. در این جلسه نمایندگان موسساتی که در زمینه خشونت اعضای خانواده و خشونت در خانه کار می کنند حضور خواهند داشت و می توانند فوراً جهت کاهش میزان تهدید نسبت به شما و خانواده شما اقدام کنند. آنها شرایط شما را در نظر می گیرند و یک طرح ایمنی برای شما در نظر می گیرند. پس از این جلسه، مددکار نقطه هماهنگی محلی با شما تماس می گیرد و با شما گفتگو می کند که آیا این خدمات پیشنهادی را قبول می کنید یا نه.

بعد از دادگاه

در هرگونه شرایط اضطراری با شماره 000 تماس گرفته و درخواست صحبت با پلیس را بنمایید.

اگر دادگاه حکمی صادر کند، معمولاً آن حکم برای شما پست خواهد شد. اگر می خواهید بلافاصله یک نسخه از ای وی او را دریافت کنید، می توانید پیش از ترک دادگاه درخواست کنید که یک نسخه در اختیار شما قرار دهند. مددکار دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان می تواند در این رابطه به شما کمک کند.

از ای وی او چند نسخه بگیرید و همیشه یک نسخه را همراه خود داشته باشید. بد نیست یک نسخه در اختیار مدرسه کودک قرار دهید، یک نسخه در خودرو و یک نسخه هم در محل کار داشته باشید.

در صورت نیاز به هر گونه اطلاعات یا کمک بیشتر با دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خشونت در خانه علیه بانوان تماس بگیرید.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره

انواع ای وی او، یا برای یافتن

نزدیکترین دفتر خدمات دفاع در

دادگاه برای خشونت در خانه علیه

بانوان با شماره 1800 WDVCAS

(1800 938 227)

تماس بگیرید

اصطلاحات عمومی که در دادگاه استفاده می شود

رضایت

بعضی مواقع مدعی علیه با یک ای وی او که بر علیه او شده است موافقت خواهد کرد. در این صورت لازم نیست که پرونده برای رسیدگی در تاریخ بعدی ارجاع شود. مدعی علیه ممکن است رضایت بدون پذیرش بدهد این بدان معنی هست که او با حکم موافق هست ولی با اطلاعات موجود در تقاضای ای وی او موافق نیست.

فهرست دادگاه

این فهرست پرونده هایی هست که هر روز توسط دادگاه مورد رسیدگی قرار می گیرد. بعضی از دادگاهها یک روز فهرست ای وی او دارند بطوریکه پرونده های ای وی او هر هفته در همان روز مورد رسیدگی قرار می گیرند.

تقاضای دو طرفه

بعضی مواقع یک مدعی علیه در یک پرونده ای وی او برای یک ای وی او بر علیه شخص مورد محافظت تقاضا خواهد داد. اگر این برای شما اتفاق بیافتد با خدمات مدافعه دادگاه برای خوشونت خانوادگی زنان محل تان تماس بگیرید تا مشاوره قانونی بخواهید. خدمات محلی شما قادر خواهند بود در گرفتن وکالت قانونی به شما کمک کنند.

مدعی علیه

شخصی که حکم علیه وی صادر شده است.

حکم نهایی

حکمی است که در پایان جریان دادگاه صادر می شود. این حکم تا موقعی طول می کشد که دادگاه فکر بکند شما آنرا نیاز دارید و لازم نیست که شما به دادگاه برگردید مگر اینکه نیاز داشته باشید که شرایط حکم را عوض کنید یا آن را تمدید نمایید.

حکم موقت

حکمی که تا تاریخ دادگاه بعدی دوام دارد.

دادرس

دادرس مدیریت دادگاه را برعهده دارد و تصمیم می گیرد که یک ای وی او صادر کند یا نه و چه شرایطی و برای چه مدت در آن گنجانده شود. در دادگاه به آنها بعنوان «عالیجناب» خطاب می شود.

تاریخ مقرر

این موقعی است که در آن پرونده شما در دادگاه مطرح می شود. اگر مدعی علیه به ای وی او رضایت ندهد، رسیدگی به روز دیگر موکول می شود. شما باید در تاریخهای مقرر در دادگاه حاضر شوید. در صورتی که نمی توانید در دادگاه حاضر شوید، با دفتر خدمات دفاع در دادگاه برای خوشونت در خانه علیه بانوان تماس بگیرید و به آنها اطلاع دهید.

دادستان پلیس

دادستان های پلیس اطلاعاتی را از طرف پلیس به دادگاه ارائه می کنند درست همانطور که وکلا از طرف متقاضیان خصوصی این کار را می کنند.

تقاضاهای خصوصی

اینها تقاضاهای ای وی او هستند که از طرف شخصی که نیاز به محافظت دارد داده شده اند. شما می توانید خودتان در دادگاه محلی درخواست دهید یا وکیل از طرف شما درخواست را ارائه دهد.

شخص مورد محافظت

شخصی که حکم به درخواست وی یا برای محافظت از وی صادر می شود.

حکم موقت (پی او)

یک حکم موقتی که تا تاریخ دادگاه بعدی تان توسط پلیس در یک حالت اضطراری گرفته می شود.

اطلاعات و کمک بیشتر

1800 633 063	حمایت و کمک برای قربانیان جنایت	دفتر خدمات قربانیان
1800 019 123 (خط تماس بومیان)	دفتر خدمات قربانیان از طریق تمامی گزارشات خشونت اعضای خانواده یا خشونت در خانه نسبت به مردان که به پلیس NSW ارائه شده باشد ارجاعات دریافت می کند.	
1800 656 463	کمک در رابطه با محل اقامت اضطراری و ارجاع جهت مشاوره، خدمات بهداشتی و حقوقی (24 ساعته و 7 روز هفته)	خط خشونت در خانه، دفتر خدمات خانواده و اجتماع NSW
1800 152 152	ارجاع به خدمات افراد بی خانمان در سراسر NSW (24 ساعته و 7 روز هفته)	Link2Home
(02) 9219 6300	مشاوره حقوقی، کمک، ارجاع و وکالت و نیز حمایت مددکاری اجتماعی برای قربانیان خشونت اعضای خانواده و خشونت در خانه	واحد خشونت در خانه، Legal Aid NSW
(02) 8745 6900 1800 810 784 خط مشاوره حقوقی خشونت در خانه	مشاوره حقوقی، کمک، ارجاع و وکالت برای بانوان با تمرکز بر حقوق خانواده، خشونت در خانه و تجاوز جنسی.	دفتر خدمات حقوقی بانوان NSW
1300 888 529	کمک حقوقی و ارجاع تلفنی. قربانیان خشونت در خانه جهت مشاوره از اولویت برخوردار هستند.	LawAccess NSW
www.nationalfvpls.org/Where-We-Are.php	ارائه دهنده خدمات حقوقی تخصصی که از نظر فرهنگی ایمن است و نیز حمایت از قربانیان/بازماندگان بومیان و ساکنین تنگه تورز در رابطه با خشونت اعضای خانواده در سراسر استرالیا. جزئیات تمامی ارائه دهندگان خدمات محلی در وب سایت NFVPLS موجود است.	دفتر ملی خدمات حقوقی پیشگیری از خشونت اعضای خانواده
www.anothercloset.com.au 1800 244 481	ACON – Another Closet Inner City Legal Centre طرح روابط سالم	دفتر خدمات تخصصی LGBTIQ
1300 789 978	حمایت و ارجاع تلفنی برای قربانیان مذکر و افرادی که مرتکب خشونت در خانه شده اند	خط ویژه مردان Mensline
www.mbcn-nsw.net	برنامه هایی برای مردانی که متوسل به خشونت می شوند و با همسر (سابق) و فرزندان خود بدر رفتاری می کنند. فهرستی از ارائه دهندگان خدمات معتبر در NSW در وب سایت زیر موجود است.	برنامه های تغییر رفتار مردان در NSW



000 یا 112 برای موبایل	کمک اضطراری در رابطه با خشونت اعضای خانواده یا خشونت در خانه	پلیس NSW
1800 WDVCAS یا 1800 938 227	اطلاعات، دفاع در دادگاه و ارجاع برای بانوانی که مورد خشونت در خانه واقع شده اند و کمک برای دریافت ای وی او. WDVCAS از طریق تمامی گزارشات خشونت اعضای خانواده یا خشونت در خانه نسبت به زنان و کودکان که به پلیس NSW ارائه شده باشد ارجاعات دریافت می کند.	خشونت خانوادگی زنان خدمات مدافعه دادگاه
1800 RESPECT یا 1800 737 732	مشاوره، اطلاعات و ارجاع (24 ساعته، 7 روز هفته)	1800 RESPECT



زبانها

این بروشور به زبانهای عربی، چینی (سنتی) چینی (ساده شده)، دری/فارسی، کره ای، اندونزیایی، اسپانیایی، تاگالوگ، تایلندی، ویتنامی موجود است.

این نشریه حاوی راهنمایی عمومی درباره قوانین است و نباید به عنوان مشاوره حقوقی بر آن تکیه کنید. توصیه می کنیم درباره شرایط خود با یک وکیل مشورت کنید. اطلاعات ارائه شده در زمان چاپ این بروشور صحیح هستند، اما امکان تغییر آنها وجود دارد.

برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره 1800 WDVCAS (1800 938 227) تماس بگیرید

بروشورها را به صورت آنلاین از نشانی www.legalaid.nsw.gov.au/publications سفارش دهید یا به publications@legalaid.nsw.gov.au ایمیل بزنید



برای کسب اطلاعات بیشتر درباره خدمات Legal Aid NSW services:

به مترجم شفاهی نیاز دارید؟

اگر برای صحبت کردن با ما به زبان خود نیاز به کمک دارید، با خدمات ترجمه شفاهی و کتبی (TIS) به شماره **131 450** (از 9 صبح تا 5 عصر) تماس بگیرید.

آیا مشکل شنوایی یا گفتاری دارید؟

اگر مشکل شنوایی یا گفتاری دارید:

از طریق خدمات امداد ملی به شماره **133 677** یا از طریق وب سایت

www.relayservice.gov.au با ما تماس بگیرید یا

با شماره **1300 889 529** LawAccess NSW با ما تماس بگیرید

